



小·马·小·熊 和苹果树



西格丽德·霍克 图/文 陈俊 译

小马 小熊和苹果树



西格蒙德·霍克 图/文 陈俊 译



21 二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

这是一棵






一棵  加上另一棵  ，再加上



其他许许多多  就



形成了一片



就在  的中央有一块  。







在盛开着星星点点花朵的  中央有一

座  。那座  的后面长着




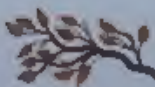




一棵   。在这美丽的环境里生活着

一匹  。






每年秋天，当  纷纷扬扬地从
 上掉落的时候，吧嗒，吧嗒，那些
 也落到了  里。我们的  就
放开肚皮吃 ，直吃到肚子滚瓜溜圆，
活像一个吹胀了的





可是，一个秋天晴朗的早晨，所有的  都消失得无影无踪，就连一个  也无法从
 上找到。记得清清楚楚的是，昨天晚上
 上还是挂满果实的呀。  会不
会都掉进  里去了呢。找呀找， 
还是一个也没找着。它很伤心，可是它想：
 没有脚，它们是不会自己跑掉的。
于是它下定决心，要去把它们找回来。


“再见， ！” “再见，绿 ！”

抖抖鬃毛，撒开四蹄，上路了。还没有

跑出  ，它就遇见了一只 。

“你知道，谁把我的  偷跑了吗？”

问道。“我可没干，” 



回答道，“我压根儿就不爱吃 。


不过，今天一大早好像有什么从我头顶上飞过，也

许这事儿是它们干的。” “谢谢！” 

说道。




跑哇跑，在  边上，它碰见了一只 。


“你知道谁偷了我的  吗？”

 问道。  摇摇头。“不过，清

早有什么东西从  上空飞过来。”它说

道。“往哪儿飞了？”  问道。

“往那儿！”  说。



“那儿是哪里呀？”  追问。

“让我骑到你背上，我就给你带路！”



说道。于是  驮着 ，跳过一道

，趟过一条 ，经过几处

 和一座 ，沿途


它们还遇见了 ，，。

，，，，，。


，，， 和 ，，。

，，。



每当  不知道该怎么走的时候，就

停住脚问：“朝哪儿走？”“朝那儿！”快活


的  给它指引方向。忽然前面没有路

了，因为在它们的面前出现了



“现在我们需要一条 ，坐着它，

我们才能横渡 。”  说。







 很快就找到了。“我们正在寻找被







偷走的 。”  向老  解释



道。“我们得渡过 。假如您肯让我们

登船，那么在回来的时候，我们会送给您一个



。”  承诺道。


“一个  怎么够，我可有     

     呢。”白胡子  说。“那

就送你们每人一个  好了。” 说。“那

得看有没有那么多苹果。” 一旁嘟囔着说。



 同意了它们的请求，让它们上了 ，

送它们渡过了 。



走哇，走哇，又过了很长时间，它们来到了一个
地方，这里的天空高悬着火球一样的



它们遇见了一头  “你知道是谁偷
走了我的   吗？”  问那头



“有一样东西从我头顶飞过去了”



回答道

它们不是  ，它们也不是



，也许是一群   

吧，它们的嘴里叼着东西呢 去问一回



，它可是有名的万事通呀”





向它道了谢，并许诺送给它一

个 

它俩找哇找哇，找了很长时间才找到那只



你看见我的  了吗？”  问道

“噢，你说的就是那些东西吧。”



“它们正在为得到它而洋洋得意呢！”



呱呱地说道


“请你告诉我们，



住在什么地方，好吗？”



请求道

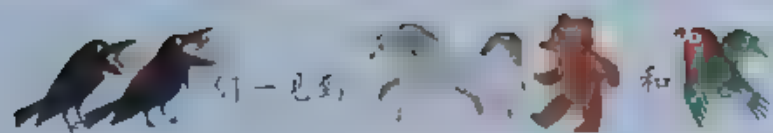
于是  带它们来到了一棵  旁，这里

的每一根  上都正着一只  ，每一只



嘴里都叼着一个





就吓得“哇哇”大叫起来。世界上没有一只



能够在大叫的时候不张嘴。于是那些



纷纷地掉下地来。这下子可忙坏了




它把落地的果子都收集起来。

“谢谢你，帮助了我们！”



对



说道，并送给它一个  作为答谢。

于是， 和  又踏上了回东的路。

它们信守诺言，送给



一个 .




还送给老



和他的



一人一个。回家的路上，它们又见到了那

  ，还会七母鸡

们已经下了

那



 ，都已经回家了，还有那   

 正看着  津津有味地吃着饲料呢。



跟着它们跑了一阵子。



正让人给挤奶呢。那位



已经洗去了烟尘，正在



前的



上休息。渐渐地，



下山了，



里暗

了下来。那只



也不知道哪儿去了。

“它反正不爱吃



的。”




说道。“那样就好。”



说。



终于，它们回到了  中间的 

上，来到了  旁。这时它们就只剩

 了。  得一个， 




得一个，其他的苹果在路上早就送光了。

“没关系。”  说道，“明年秋天，

当  从  上掉下的时候，我们

又有足够的  了。到那时，你来我

家做客，咱俩一块儿放开肚皮吃，直吃得肚子就

像大   ，好吗？”  点头同意。



作者简介:

西格蒙德·霍夫1912年生于德国科隆。其父是化学家，其母是艺术家。七岁时，西格蒙德就梦想长大以后成为一名作家，专门为小朋友们写故事。然而他在大学时的专业却是当代绘画。在慕尼黑绘画艺术研究院毕业后，他开始从事绘画创作并有大量佳作问世。他的心中始终装着孩子们，不久他就开始为儿童书籍插图。当他的第一组图画书《月亮和手的死亡》在法兰克福出版时，便一发行不可收拾，先后画出了《真之树》、《不平静的王》、《各种动物》等深受人们欢迎的作品，并多次荣获德意志儿童图书大奖。此后，西格蒙德继续从事儿童文学创作。其《乔治特德的秘密》、《沙漠寻宝记》等小说获得德国及欧洲的文坛大奖。然而评论界认为，他最出色的作品还是《小马、小熊和——》系列。这套丛书童趣盎然，图文并茂，深受世界各地孩子们的喜欢。在德国已售200万册以上，并被译成16种文字，在世界各地广为流传。西格蒙德·霍夫现在生活在德国的巴伐利亚，离阿尔卑斯山区不远的一座风景如画的农家里。

这是一本初版于1977年的德国经典图画书。

当我们初次翻开它，首先会被它新颖的版式所吸引。书中虽然也有大段的文字，但出色的是，文字中也夹进了小图片。这些同样生动的小图片取代了相关的文字。它们是做什么用的呢？显然，画家西格蒙德并不希望只有一个读者来读这本书，他希望大人和孩子一起读。理想的读法大概是：大人指着文字读下去，读到画面时停顿下来，让孩子把图片符号还原成另一半文字。这本身是个相当美妙的一个游戏！

HOFF, SIGMUND: APPETITUM

©1977 by K. Thiememann Verlag, Stuttgart-Wien-Bonn.

本书中文版由德国莱比锡出版社出版。

版权合同登记号14-1999-117

凯迪克图书馆 小马、小熊和苹果树

西格蒙德·霍夫 图/文 陈 燕 译

美籍德国：图/文（美术） 图 文（文字）

出版发行：二十一世纪出版社（南昌市长江路1号）

出 版 人：陈秋林

经 销：新华书店

印 刷：深圳华新印刷集团有限公司

版 次：2000年8月第1版 2000年11月第2版（2000年）11月2次印刷

印 数：8,000（21,000册）

开 本：787mm×1092mm 1/32

印 张：2

书 号：ISBN 7-309-01138-3/0581

定 价：18.00元



ISBN 7-5391-1536-X



Q 12

9 787539 115368

ISBN 7-5391-1536-X/J · 281

定价：18.00元